



SPLEENS
Enter the Zone

X-BAR

GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUAL

Inhaltsverzeichnis [deutsch]

1	Haftungsbeschränkung.....	2
1.1	Kiteboarden: Gefahren & Risiken	2
1.2	Risikovermutung	3
1.3	Befreiung von Haftung und Verzicht auf Ansprüche	4
2	Überblick SPLEENE X-BAR.....	7
2.1	Befestigung der Leinen am Kite.....	7
2.2	Extensions	8
2.3	Single Frontline Safety.....	8
2.4	Short Leash.....	9
2.5	Quick Release.....	10
2.6	Auslösung	11
2.7	Adjuster	13
2.8	Suicide Modus	15
3	Wartung und Pflege.....	16
3.1	Kontrolle der Leinenlänge.....	16
3.2	Kontrolle auf Verschleiß und Verdrehen.....	17
3.3	Pflege.....	18
3.4	Nachjustieren PU Tube	18

Table of contents [English]

1	Release of liability	2
1.1	Kiteboarding: hazards & risks	2
1.2	Assumption of risk	3
1.3	Release from liability and waiver of claims	4
2	Overview SPLEENE X-BAR.....	7
2.1	Attaching the lines to the kite.....	7
2.2	Extensions	8
2.3	Single frontline safety	8
2.4	Short leash.....	9
2.5	Quick release	10
2.6	Release.....	11
2.7	Adjuster.....	13
2.8	Suicide Mode	15
3	Maintenance and care	16
3.1	Checking the line length	16
3.2	Checking for wear and twisting.....	17
3.3	Care	18
3.4	Readjust PU Tube	18

1 Haftungsbeschränkung

Release of liability

1.1 Kiteboarden: Gefahren & Risiken

Kiteboarding: hazards & risks

- Grundsätzlich gilt: Lass dich professionell schulen, wenn du Kitesurfen erlernst. Und: Lass immer Vorsicht walten, wenn du das vorliegende Produkt benutzt.
- Verwende dieses Produkt nur, wenn du dich in guter physischer und psychischer Verfassung befindest.
- Aus Sicherheitsgründen sollten SPLÉENE-Kites nur auf/über dem Wasser benutzt werden. Wenn du dieses Produkt verwendest, bist du sowohl für deine als auch für die Sicherheit anderer verantwortlich.
- Verwende stets die deinem Können und den Windverhältnissen entsprechende Kitegröße.
- Kalkuliere immer ein, dass Böen lebensgefährlich sein können. Eine eventuell angegebene Windrange ist unverbindlich.
- Gehe niemals kiten, wenn sich Hindernisse in Lee befinden. Und: Gehe niemals bei auf- oder ablandigen Windbedingungen kiten.

- The basic rule is: Get professionally trained when you learn to kitesurf. And: Always be careful when using this product.
- Only use this product if you are in good physical and mental condition.
- For safety reasons, SPLÉENE kites should only be used on/above water. If you use this product, you are responsible for both – your own safety and the safety of others.

- Always use the right kite size appropriate to your skills and wind conditions.
- Always calculate that gusts can be life-threatening. Any wind range indicated is not binding.
- Never go kiting if there are obstacles in leeward direction. And: Never go kiting in onshore or offshore wind conditions.

1.2 Risikovermutung

Assumption of risk

- Die Verwendung des vorliegenden SPLEENE Kiteboarding Produkts und seiner Bestandteile beherbergt gewisse Gefahren einer Verletzung am Körper oder gar Tötung des Benutzers oder Dritter.
- Mit der Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts stimmst du zu, sämtliche bekannten und unbekannt, wahrscheinlichen und unwahrscheinlichen Verletzungsrisiken auf dich zu nehmen und zu akzeptieren.
- Die mit Ausübung dieser Sportart verbundenen Gefahren lassen sich durch die Beachtung der Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung sowie der im Einzelfall gebotenen Sorgfalt reduzieren.
- Die diesem Sport innewohnenden Risiken können zu einem großen Teil reduziert werden, wenn man sich sowohl an die Warnrichtlinien, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgelistet sind, als auch an den gesunden Menschenverstand hält.
- The use of this SPLEENE Kiteboarding product and its components may result in injury or death to the user or third parties.

- By using this SPLEENE Kiteboarding product, you agree to assume and accept all known and unknown, probable and unlikely risks of injury.
- The risks associated with the practice of this sport can be reduced by observing the warnings in this manual and by exercising due care in each individual case.
- The risks inherent in this sport can be greatly reduced by following both the warning guidelines listed in this manual and common sense.

1.3 Befreiung von Haftung und Verzicht auf Ansprüche **Release from liability and waiver of claims**

Hiermit erklärst du, dass du – vor Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts – die gesamte Gebrauchsanweisung (folgende Bedienungsanleitung und Anleitung unter www.spleene.com), einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, gelesen und verstanden hast.

Bei Weitergabe an Dritte: Darüber hinaus erklärst du, dafür Sorge zu tragen, dass – bevor du die Benutzung deines SPLEENE Kiteboarding Produkts einer anderen Person gestattest – dieser andere Benutzer (der das Produkt endgültig oder zeitlich befristet von dir übernimmt) die gesamte Gebrauchsanweisung des SPLEENE Kiteboarding Produkts (einschließlich aller Anweisungen und Warnhinweise, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind) gelesen und verstanden hat.

Durch den Abschluss des Kaufvertrages über ein SPLEENE Kiteboarding Produkt erklärst du dich mit folgenden Punkten – innerhalb der gesetzlichen Richtlinien – einverstanden:

- DEM VERZICHT AUF SÄMTLICHE WIE AUCH IMMER GEARTETEN ANSPRÜCHE aus der Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts und jedweder seiner Komponenten, die du jetzt oder in Zukunft gegen

a.m.sports GmbH und alle anderen Vertragspartner haben wirst.

- DIE ENTBINDUNG der a.m.sports GmbH und allen anderen Vertragspartnern von jedweden Ansprüchen bezüglich Verlust, Schäden, Verletzung oder Ausgaben, die du, deine nächsten Angehörigen und Verwandten oder jedweder andere Benutzer des SPLEENE Kiteboarding Produkts erleiden können, die sich aus der Verwendung des SPLEENE Kiteboarding Produkts ergeben, einschließlich der aus Gesetz oder Vertrag ergebenden Haftung seitens der a.m.sports GmbH und alle seiner Komponenten. Mit Eintritt des Todes oder der Erwerbsunfähigkeit treten alle hier angeführten Bestimmungen in Kraft und binden auch Ihre Erben, nächsten Angehörigen und Verwandten, Nachlass- und Vermögensverwalter, Rechtsnachfolger oder gesetzliche Vertreter.
- SPLEENE Kiteboarding und alle anderen Vertragspartner haben keine anderen mündlichen oder schriftlichen Darstellungen abgegeben und dementieren ausdrücklich, dass dies getan wurde (mit Ausnahme dessen, was hierin und in der Bedienungsanleitung des SPLEENE Kiteboarding Produkts aufgeführt ist).

You hereby declare that before using the SPLEENE Kiteboarding product you have read and understood the entire SPLEENE Kiteboarding product instructions for use (the following manual and manuals under www.spleene.com), including all instructions and warnings.

When passed on to third parties: In addition, you agree to ensure that before you hand your SPLEENE Kiteboarding product to any other person, that other user (who takes over the product from you permanently or temporarily) has read and understood the entire SPLEENE Kiteboarding product manual (including all instructions and warnings contained in this manual).

By entering into a purchase agreement for a SPLEENE Kiteboarding product, you agree to the following, within the legal guidelines:

- TO WAIVE ANY AND ALL CLAIMS, arising from the use of the SPLEENE Kiteboarding product and any of its components that you may have now or in the future against a.m.sports GmbH and any other party to the contract.
- THE RELEASE of a.m.sports GmbH and any other party from any claims for loss, damage, injury or expense that you, your immediate family and relatives or any other user of the SPLEENE Kiteboarding product may suffer as a result of using the SPLEENE Kiteboarding product, including the liability of a.m.sports GmbH and any of its components under any law or contract. Upon death or incapacity to work, all provisions herein shall be effective and binding upon your heirs, close relatives, estate and asset managers, successors in title or legal representatives.
- SPLEENE Kiteboarding and all other contracting parties have made no other oral or written representations and expressly deny that they have done so (except as provided herein and in the SPLEENE Kiteboarding product manual).

2 Überblick SPLEENE X-BAR

Overview SPLEENE X-BAR

Die SPLEENE X-BAR ist eine klassische 4-Leiner-Bar und wird fertig für den Gebrauch ausgeliefert. Die Bar kann direkt abgewickelt und an den Kite angeknüpft werden.

The SPLEENE X-BAR is a classic 4-line-bar and is delivered ready to use. The bar can be unwound directly and attached to the kite.

2.1 Befestigung der Leinen am Kite

Attaching the lines to the kite

Die Leinenenden der X-BAR sind so gestaltet, dass ein falsches Anknüpfen der Leinen vermieden wird. Die Leinen sind farblich gekennzeichnet und die abwechselnde Anordnung der Schlaufen bzw. Knoten lassen nur eine mögliche Verbindung zu.

The line ends of the X-BAR are designed to avoid wrong attaching of the lines to the kite. The lines are colour coded and the arrangement of the loops and knots allow only one possible connection.



2.2 Extensions

Extensions

Die X-BAR hat eine Leinenlänge von 20,5 Metern plus zusätzlichen 3 Meter Extensions. Die Extensions sind direkt montiert und geben dir eine Leinenlänge von 23,5 m. Je nach Vorliebe, Style und Kite kannst du so immer das optimale Setup fahren. Dank der einfachen Loop/Loop Verbindung kannst du auch weitere Extensions einbauen.

The X-BAR has a line length of 20.5 metres plus additional 3 metre extensions. The extensions are already attached and give you a line length of 23.5 m. Depending on preference, style and kite you can always ride the optimal setup. Thanks to the simple loop/loop connection you can also add further extensions.



2.3 Single Frontline Safety

Single frontline safety

Der Kite ist nach dem Auslösen des Quick Release durch eine Halteleine (Single-Frontline-Safety) mit dem Kiter über die short leash verbunden. Der Kite weht damit drucklos an nur einer Frontleine aus. Mit diesem Sicherheitssystem bringst du den Kite drucklos zum Boden.

The kite is still connected with a holding line via the short leash to the kiter after releasing the quick release (Single-Frontline-Safety). The kite blows out without pressure on only one front line. With this safety system you bring the kite to the ground without pressure.

2.4 Short Leash

Short leash

Die Short Leash wird an einer vorgesehenen Stelle am Trapez des Kitors befestigt. Für die Montage muss die Short Leash „ausgelöst“ / geöffnet werden. Mittels Nutzung der Schlaufe kann die Befestigung einfach erfolgen. Im Anschluss kann die Short Leash wieder zusammengebaut werden.

The short leash is attached to the harness of the kite at a designated point. The short leash must be "released" / opened for assembly. By using the loop, the attachment can be done easily. The short Leash can then be reassembled.



Bevor der Kite gestartet wird, wird die Short Leash mittels des Karabiners in den Doppelring, welche an der Safety Line befestigt ist, eingehakt:

Before the kite is launched, the short leash is hooked into the double ring, which is attached to the safety line, by using the carabiner hook:



2.5 Quick Release

Quick release

Das Chicken Loop wird in den Trapezhaken eingehängt und mittels des Chickensticks im Bügel des Trapezhakens gesichert.

The chicken loop is hooked into the harness hook and secured by the chicken stick in the bow of the harness hook.



2.6 Auslösung Release

Um in einer Notsituation den Druck aus dem Kite zu nehmen, umfasst du den weißen vorderen Teil des Quick Releases vollständig mit der Hand und schiebst es von dir weg. Der Chicken Loop öffnet sich und dieser rutscht vom Trapezhaken. Der Kite hängt anschließend nur noch an der Safety Line bzw. der Short Leash und fällt vom Himmel.

To take the pressure out of the kite in an emergency situation, completely grab the white front part of the quick release with your hand and push it away from you. The chicken loop opens and slides off the trapeze hook. The kite then only hangs on the safety line / short leash and falls from the sky.



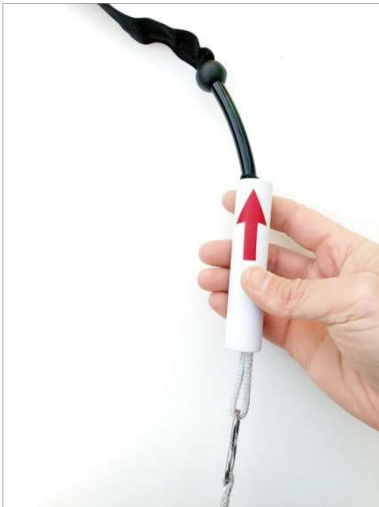
Für einen Relaunch des Kites muss der Chicken Loop wieder eingehängt und hierzu der vordere Teil des Quick Releases wieder nach vorne gedrückt werden.

For a relaunch of the kite the chicken loop has to be reassembled and the front part of the quick release has to be pushed forward again.



Um dich vollständig vom Kite zu trennen, musst du die Short Leash „auslösen“. Hierzu umfasst du den Auslösegriff vollständig mit der Hand und schiebst ihn von dir weg. Der Kite ist danach nicht mehr mit dir verbunden.

To completely disconnect yourself from the kite, you must "release" the short leash. Grab the release handle completely with your hand and push it away from you. The kite will then no longer be connected to you.



2.7 Adjuster Adjuster

Über den Adjuster hast du die Möglichkeit, den Kite-Trim – und den damit verbundenen Zug vom Kite zu verändern.

With the adjuster you have the possibility to change the kite trim - and the associated pull of the kite.

Depowern:

Greife den Adjustergriff, ziehe ihn in deine Richtung und fixiere die Leine in der Klemme, bis der gewünschte Depower-Effekt am Kite eintritt.

Depower:

Grab the adjuster handle, pull it towards your direction and fix the rope in the clamp until the desired depower effect occurs on the kite.



Anpowern:

Um den Kite wieder zu powern, greife den Adjustergriff und ziehe ihn ein Stück in deine Richtung, um ihn aus der Klemme zu lösen. Du kannst die Leine dann zurückgleiten lassen und an einer neuen Position in der Klemme verankern, um den gewünschten Zug am Kite wieder einzustellen.

Power up:

To power the kite again, grab the adjuster handle and pull it a little in your direction to release it from the clamp. You can then slide the line back and put it in a new position in the clamp in order to adjust the desired pull on the kite.



2.8 Suicide Modus Suicide Mode

Der Suicide Modus ist NUR absoluten Experten und sehr erfahrenen Kitemern vorbehalten. Der Doppelring wird über den Chickenloop geschoben und das Quickrelease geschlossen. Die Safety Leash wird in den kleinen Ring eingehängt. Bei ausgehakten Manövern kann der Fahrer die Bar loslassen, ohne dass der Kite ausgelöst wird. Der Kite wird im Suicide Modus NICHT drucklos. Der Fahrer hat nur die Möglichkeit, den Kite drucklos zu machen, indem er sich zum Quickrelease heranzieht und dieses auslöst.

Für den Suicide Modus kann zusätzlich ein extra langer Chicken Loop, sowie ein Swivel für die Safety Leine bei SPLEENE Kiteboarding bezogen werden.

The suicide mode is ONLY for absolute experts and very experienced kites. The double ring is slid over the chicken loop and the quick release is closed. The safety leash is hooked into the small ring. When jumping unhooked manoeuvres, the rider can let go of the bar without releasing the kite. The kite does NOT lose its power in suicide mode. The rider only has the option to take pressure out of the kite by pulling towards the quick release and releasing it.

For the Suicide mode an extra long chicken loop and a swivel for the safety line can be ordered at SPLEENE Kiteboarding.



3 **Wartung und Pflege**

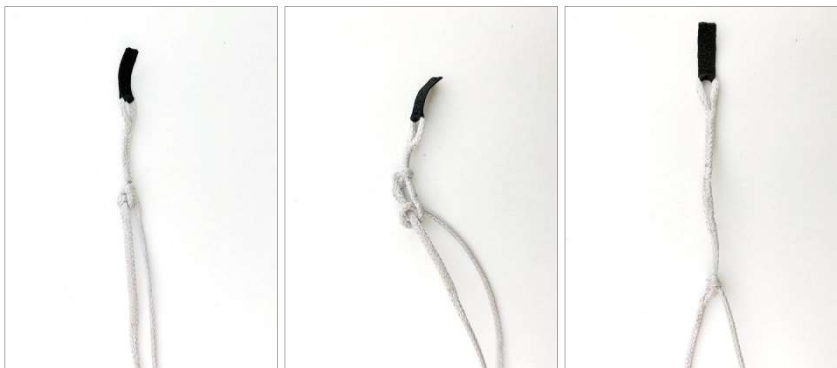
Maintenance and care

3.1 **Kontrolle der Leinenlänge**

Checking the line length

In regelmäßigen Abständen sollte die Länge der Leinen geprüft werden. Bei voll angezogener Bar und offenen Adjuster müssen alle Leinen gleich lang sein. Die Länge der Steuerleinen kann mittels Verstellung des Knotens eingestellt werden, so dass sie gleich lang mit den Halteleinen sind.

The length of the lines should be checked at regular intervals. If the bar is fully pulled down and the adjuster is open, all lines must be of the same length. The length of the steering lines can be changed by adjusting the knot so that they have the same length as the holding lines.



3.2 Kontrolle auf Verschleiß und Verdrehen **Checking for wear and twisting**

Alle Verbindungen sollten in regelmäßige Abständen auf Abnutzung geprüft werden. Hierzu zählen sowohl die Verschraubungen und Gummiverbindungen am Quick Release als auch alle Verknotungen, Spleiße, Nähte, etc. der Leinen.

Die Leinen selbst sind ebenfalls auf Verschleiß zu prüfen. Mögliche entstandene Knoten mitten in den Leinen sind unbedingt zu entknoten, da diese die Haltekraft der Leinen schwächen und zu Blockaden führen können.

Auch die Safety Leash ist regelmäßig auf Verschleiß und korrekte Funktion zu prüfen. Zusätzlich sollten die Leinen auf Verdrehen ineinander geprüft werden. Um die Verdrehung zu korrigieren, kann man die Anknüpfung vom Safety Bungee an der Halteleine (auf ca. 8m Höhe) öffnen und die Leinen neu ordnen. Danach den Safety Bungee wieder Anknüpfen und mit Kraft fest ziehen.

All connections should be checked for wear at regular intervals. This includes the screw connections and rubber connections on the quick release as well as all knots, splices, seams, etc. of the lines.

The lines themselves must also be checked for wear. Possible knots in the middle of the lines have to be unknotted immediately, because they weaken the holding power of the lines and can lead to blockades.

The safety leash must also be checked regularly for wear and correct functioning. In addition, the lines should be checked for twisting into each other. To correct the twisting, you can open the safety bungee's tether to the holding line (at a height of approx. 8m) and rearrange the lines. Then reconnect the safety bungee and pull it tight with force.

3.3 Pflege **Care**

Spüle deine X-BAR nach jedem Gebrauch mit Süßwasser ab. Vergewissere dich, dass alle Sicherheitssysteme immer leichtgängig und frei von Sand und Verschmutzungen sind. Zum Auswaschen solltest du das Quickrelease auslösen und dann geöffnet gründlich ausspülen.

Rinse your X-BAR with fresh water after each use. Make sure all safety systems are always smooth and free of sand and dirt. To wash out, you should trigger the quick release and then rinse it thoroughly when open.

3.4 Nachjustieren PU Schlauch **Readjust PU tube**

Sollte das Ende des PU Schlauchs aus der Aufnahme am Adjuster rutschen, so kannst du den Sitz nachjustieren. Lockere dazu die Leine, welche sich durch den Adjuster schlängelt. Ist die Leine gelockert, so drückst du den PU Schlauch zurück in die Aufnahme und ziehst gleichzeitig die Leine an der ersten Öffnung auf Spannung. Ziehe die Leinen von unten nach oben auf Spannung weiter an und arbeite dich so an das Ende vom Adjuster durch. Achte immer darauf, dass der PU bis zum Anschlag in der Aufnahme sitzt und die Leine gespannt ist. Prüfe am Ende den Sitz der Leinen und den Leichtlauf der Safety durch den gesamten PU.

If the end of the PU tube slides out of the socket of the adjuster, you can readjust the seat. Loosen the line which winds through the adjuster. If the line is loosened, press the PU tube back into the seat and at the same time pull the line at the first opening to tension. Pull the lines from bottom to top on tension and work your way through to the end of the adjuster. Always make sure that the PU sits in the adjuster as far as it will go and that the line is tensioned. At the end check the seat of the

lines and the smooth running of the safety through the whole PU.



SPLEENE Kiteboarding

a.m.sports GmbH
Lyzeumstr. 19
76437 Rastatt

Telefon: +49 (0) 7222 9419326
E-Mail: contact@spleene-kiteboarding.com

www.spleene-kiteboarding.com
www.spleene-kiteboarding.com/store



@spleene



@spleenekiteboarding



SPLEENE

Enter the Zone